KF x 한국예술종합학교 공공미디어 프로젝트

미러드 우리 MIRRORED URI

K=XY:

TRANSCENDING

T M

Ш

AND

S

PAC

KF x K-Arts PUBLIC MEDIA PROJECT

한국국제교류재단은 한국예술종합학교 AT랩과 협력하여 2024년 1월 25일부터 KF XR 갤러리에서 개최 중인 <K=XY: 시공의 너머> 전에 한국예술종합학교에서 수학하는 젊은 작가들이 실감형 콘텐츠로 풀어낸 동시대 K-컬쳐 관련 작품들을 함께 선보인다.

The Korea Foundation (KF), in collaboration with

the Korea National University of Arts (K-Arts) Art and Technology (AT) Lab, proudly presents K=XY: Transcending Space and Time at the KF XR Gallery, starting January 25, 2024. This exhibition showcases the works of young artists from K-Arts, interpreting contemporary K-culture through immersive media.



감독 Direction 운영 Administration 텍스트 편집 Text Editing 협력 Coopereation

신믿음 Prof. Shin Mideum 이광현, 장세진 Lee Kwanghyun, Jang Sejin 김영경 Kim Youngkyung KF 차세대 전문가를 위한 한국미술 워크숍 참가자

Cooperation Participants of the KF Korean Art Workshop for Next-Generation Experts Eshani Bora | Tori Richner | Sally Won | Anton Baer | Lauren O'Loughlin 한국외국어대학교 참가자

International students from Hankuk University of Foreign Studies Phoebe Salvador | Winsome Kwong

뿌리 Root 김인영 Kim Inyoung 2023



인터랙티브 비디오, 컬러, 사운드, 2'00", Interactive video, color, sound, 2'00

<뿌리>는 나무의 뿌리를 통해 다양한 문화와 인류가 함께 연결되어 퍼져나가는 과정을 시각화한 작업이다. 문화는 인간의 사고 방식과 경험 그리고 시선을 토대로 <mark>복합적 맥락을 가지며 변화한다. 관객의 발걸음에 맞춰 뻗어나가는 나무의 뿌리들</mark> 을 통해 더 확장된 '우리'를 이루는 상황에 대한 사유를 제공한다.

Root is an artistic exploration that visualizes the interconnectedness of various cultures and humanity, metaphorically represented through the roots of a tree. This piece reflects on how culture, rooted in human thoughts, experiences, and perspectives, evolves within a complex context. As viewers move, the roots on the screen grow accordingly, prompting reflection on how our collective actions contribute to the expansion of our shared cultural identity, uri.

안과 밖 Inside, Outside 신유현 Shin Yuhyun 2023



인터랙티브 비디오, 컬러, 사운드, 2'00" Interactive video, color, sound, 2'00" <안과 밖>은 문화를 느끼고 파악하는 존재의 관점에 대한 사유를 바탕으로, 문화가 사람의 밖에 있는 것인지 아니면 인식의 결과로서 그 사람의 안에 있는 것인지에 대한 물음을 던진다. 이 작업에서 스크린은 '잠재된 공간'이며 빛나는 입자들은 세포와 같이 생명력을 지닌 문화-체[文化-體]이다. 관객은 이 문화-체와의 물리적 거리에 따라 그것의 외부와 내부 혹은 경계에 위치할 수 있다.

Inside. Outside delves into the existential guery of whether culture resides outside of an individual or within, as a construct of perception. The work portrays the screen as a "latent space" where shimmering particles represent culture as a living, dynamic entity(文化-體, culture-bodies) akin to life-giving cells. The physical proximity of viewers to these "culture-bodies" places them either inside, outside, or on the boundaries of these entities.

울림 그리고 우리 Resonance and Us 정혜지 Jung Hveii 2023



인터랙티브 비디오, 컬러, 사운드, 2'00" Interactive video, color, sound, 2'00" <울림 그리고 우리>는 우리의 손끝에서 만들어지는 다양한 흐름이 전 세계로 뻗어나가고 그것이 다시 우리에게로 돌아오는 순환적 교류 속에서 더욱 발전하는 K-컬처의 문화적 울림을 시각화한다. 천지인(天地人)의 조화와 창조의 역동을 상징하는 삼태극(三太極)은, 한류를 바탕으로 전세계인들과 함께 문화적 공감과 연대를 이루며 더 큰 '우리'가 되고 있음을 상징한다.

Resonance and Us captures the evolving cultural resonance of K-culture within a cycle of global influence and exchange: from its origins at our fingertips to its worldwide spread and eventual return. The centerpiece of this work, the samtaegeuk or "wheel of joy," serves as a symbol of the harmonious and dynamic interplay of heaven, earth, and humanity. It encapsulates the cultural empathy and unity built globally on the foundation of hallyu (Korean Wave), portraying the emergence of a more expansive and exclusive "us."

파시 ver.1 Pasi ver.1 정은실 Jung Eunsil 2023



6축 VR 이머시브 영화, 컬러, 사운드, 17'00" 6DoF VR immersive movie, color, sound, 17'00" <파시>는 1900년대 대한민국에서 가장 큰 규모였던 목포의 해상시장 '파시'에 대한 동화적 상상력을 담아낸 VR 애니메이션 영화다. 관객은 VR기기를 착용한 뒤 홍어를 타고, 낙지와 소라게를 따라 여행을 떠난다. 그리고 망망대해의 외로운 배들이 서로 를 지탱하며 살아가는 파시에 도달한다.

Pasi ver. 1 is a VR animated film that brings to life a fantastical vision of Pasi, historically the largest maritime market in Mokpo, Korea, in the 1900s. Through VR headsets, viewers are invited on a whimsical journey, gliding on skates and following octopuses and hermit crabs, culminating in their arrival at Pasi. Here, they witness how isolated ships in the vast ocean rely on and coexist with one another, portraying a unique community life at sea. KF XR 갤러리 미디어월 앞에 선 우리는 스크린 속 우리의 이야기를 보는 동시에 검은 화면에 비친 자신의 모습을 마주하게 된다. 언어가 우리의 삶과 사회구조를 반영하는 도구이듯 한국예술종합학교 학생들은 실감형 컨텐츠라는 형태의 언어를 통해 동시대 K-컬쳐에 관한 각자의 이해를 풀어낸다. 본 프로젝트의 'K'는 KF 차세대 전문가를 위한 한국미술 워크숍 참여자, 한국외국어대학교 외국인 학생들의 협력을 통해 내부와 외부가 뒤집힌, 경계 없는 글로벌 관점에서의 'Korea'의 의미로서 기능한다. 내부적 시선과 외부적 시선이 만나 자아낸 이야기는 우리 사회를 반영한 작업으로 재생산되고, 이렇게 생산된 작업은 거대한 미디어월 그리고 가상현실 장치들을 통해 확장된다. 관람객들은 빛의 파티클들의 인터랙티브적 요소를 매개로, 가상과 현실이 뒤섞인 새로운 차원을 만나고, 동시에 작가들의 작품은 관람객의 경험을 매개로 실재 세계의 문화와 감응하며 새로운 'K'를 만들 수 있는 계기로 작용한다. 본 프로젝트를 통해 새롭게 확장된 '우리 (Uri)'의 모습을 관찰할 수 있기를 기대한다.

As we stand before the media wall of the KF XR Gallery, we are greeted by a dual experience: our own stories unfolding on the screen and our reflections gazing back at us from the dark surface. This interplay mirrors how language embodies our life and social structures. Students from the Korea National University of Arts have harnessed immersive media as a new linguistic medium to articulate their unique perspectives on contemporary K-culture. In this project, "K" signifies Korea from a boundary-less, global viewpoint, where the interior and exterior are flipped over through collaborations with participants of the KF Korean Art Workshop for Next-Generation Experts and international students from Hankuk University of Foreign Studies. The resulting works, born from a fusion of internal and external viewpoints, reflect and reinterpret our society. These artistic expressions are amplified through a vast media wall and virtual reality installations, inviting visitors into a blended dimension of virtuality and reality, interwoven with interactive light particles. In this space, the artists' creations not only resonate with the tangible culture of our world, mediated by the experiences of the visitors, but also become conduits for new interpretations and understandings of "K." This project beckons us to delve into and cherish the evolving essence of uri (we) by showcasing its newly expanded form.

한국국제교류재단 The Korea Foundation

글로벌센터사업부장 김현주 Director, KF Global Center Kim Hyun-joo 전시 기획 박신영 Curator Park Shinyoung

한국예술종합학교 AT랩 K-Arts (AT Lab)

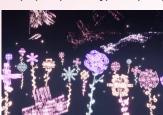
AT랩 팀장 강승표 Director of Operation Kang Seungpyo 총괄 PM 송지혜 Project Manager Assistant Song Jihye







하늘, 땅, 사람, 한글 Sky, Earth, People, Hangeul 이소희 Lee Sohee 2023



인터렉티브 비디오, 컬러, 사운드, 5'00" Interactive video, color, sound, 5'00"

<하늘, 땅, 사람, 한글>은 한글의 창제 의미를 시각화한 작업이다. 작가는 한글이 인간이 천지와 함께 조화를 이루며 살아야한다는 뜻을 지니고 있다고 보았다. 한글 꽃은 음(陰)의 땅 위에서도, 양(陽)의 하늘 위에서도 피어나며, 사람들이 한글에 관심을 가지고 사랑할수록 꽃이 만개하고 불꽃이 타오르면서 생명력이 더해지는 모습을 보여준다.

Sky, Earth, People, Hangeul artfully visualizes the profound significance behind the creation of Hangeul, the Korean alphabet. Lee Sohee interprets hangeul as a manifestation of the philosophy that claims humans are destined to live in harmony with the celestial and terrestrial realms. The artwork depicts the metaphorical blossoming of hangeul flowers, flourishing under the Yin influence of the earth and the Yang energy of the sky. This blooming intensifies as the visitor's interest and affection towards hangeul grows; the flowers reach full bloom and flames ignite to represent a surge in vitality and life force.

Idol 윤호준 Yoon Hojun 2023



VR, VRChat, 컬러, 사운드 VR, VRChat, color, sound

<ldol>은 'Idol'이라는 단어가 갖는 지리학적 차이에 대해 살피며, 하나의 단어가 함의할 수 있는 다양한 의미에 관한 호기심을 작업으로 풀어냈다. 동아시아권에서 Idol이라는 용어는 열광적이고 절대적인 위상을 지니고 있지만, 그 외의 지역에서 는 Idol이란 용어를 거의 사용하고 있지 않다고 알려져 있다. 작업에서는 '아이돌을 만나러 가자 (Let's go meet an idol)'이라는 문구가 적힌 매듭을, 관객으로 하여금 작가가 설계한 세계로 끌어들이는 인터랙티브적 장치로 활용한다. KF 차세대 전문가를 위한 한국미술 워크숍 참가자, 한국외국어대학교 외국인 학생들의 이야기들도 함께 만나볼 수 있다.

Idol delves into geographical nuances in the understanding of the word "idol," revealing the diverse connotations this single term can carry. In East Asia, idol is synonymous with passionate and absolute status. In contrast, its usage is much less frequent outside this region. In this piece, a knot bearing the phrase "Let's go meet an idol" is used as an interactive apparatus, acting as an inviting gateway that draws viewers into a world crafted by the artist. Additionally, visitors are given the opportunity to encounter the varied cultural insights from participants of the KF Korean Art Workshop for Next - generation Experts and international students from Hankuk University of Foreign Studies.

MIRRORED-KF 이광현, 장세진 Lee Kwanghyun, Jang SejIn 2023



VR, VRChat, 컬러, 사운드 VR, VRChat, color, sound

<MIRRORED-KF>는 VR 콘텐츠를 통해 실제와 가상에서 발생하는 행동 양식의 차이를 보여준다. 이를 위해 본 작업이 전시되는 KF XR 갤러리는 그리드 패턴이 반복되는 확장된 공간으로 VR을 통해 구현되고, 가상의 KF XR 갤러리 내부에 입장한 관객은 현실의 모습이 반사되고 왜곡되는 감각을 경험한다. 동시에 현재 전시 중인 작품들이 갖는 물성을 상징물로 만들어 가상 갤러리 내부에 배치해 해당 상징물과 상호작용하는 형태로 참여한 모든 작품들을 관람할 수 있게 한다. MIRRORED-KF illustrates the contrast in behavioral patterns between real and virtual realms, facilitated through VR technology. Set in the KF XR Gallery, this work is presented in a VR-rendered space marked by a repetitive grid pattern. Upon entering this virtual gallery, visitors are immersed in an experience that both reflects and distorts their real-world appearance. The physical properties and characteristics of artworks on display in the exhibition are transformed into symbols within the virtual gallery. Visitors can interact with these symbols, allowing them to experience and appreciate all the featured works in an engaging and interactive manner.

KF XR 갤러리 기획전 KF XR GALLERY SPECIAL EXHIBITION

2024

K=XY: 시공의 너머 K=XY: TRANSCENDING TIME AND SPACE

KFx 한국예술종합학교 공공미디어 프로젝트 KFx K-Arts PUBLIC MEDIA PROJECT 미러드 우리 MIRRORED URI

김인영

신유현

윤호준

이광현

이소희 장세진

정은실

정혜지

